OPTIEK
SPRITZER & FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

ARUBAANSE COURANT

GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
agente
VELD STORES

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES

VICEROY
Filter Tip
CIGARETTES

...DE JAARGANG — MAANDAG 4 MAART 1957 — No. 2770

Decenas di miles di hende a goza di dos parada di Carnaval grandioso y rico di color

Cada anja Carnaval di Aruba ta bira mas mehor

ORANJESTAD.— Diasabra y Diadomingo tabata na Aruba „Dia di Carnaval". Si un ...ende realise cu na Aruba te ainda ta e parada ta e punto culminante di Carnaval, anto kizas ...n por imagina nan ki clase di fiesta Aruba a celebra e dianan di fiesta cu a pasa. Nos no ta ...ere di exagera si nos ta di opinion cu e cantidad di hende cu a para goza cantu di camindanan ... e ruta di e paradanan na Oranjestad y na San Nicolas, tabata den asunto di deceñas ... miles.



...ribe Club a gana e prome premio cu „Queens Floats" y cu razon manera e foto aki ta mustra. Cada anja atrobe ...ribe ta tuma parti cu un di e autonan dorna mas bunita cu por.

Riba e parada di ayera na Oranjestad lo siguiente. E tabata grandioso y sublime. E strat tabata na oficina di DOW, despues e corteho a pasa banda di Trocadero bai door di stad y por ultimo a bin finaliza atrobe banda di Trocadero. Meskos cu a sosode na San Nicolas den Lago Sport Park, e demostracionnan di e gruponan aki na final di e parada a worde presenta dilanti di Trocadero. Despues di e presentacion atractivo aki e premionan di e parada na Oranjestad a Esakinan tabata:

Autonan dorna di Reinanan
1. Caribe Club, 2. Tivoli Club, 3. Viceroy, 4. Queen of the Long Gun Little League.

Autonan Comercial
1. Schlitz, 2. Chicken Feed (Tapados), 3. L. & M.

Autonan Original
1 Joyita di Tivoli, 2. NWIWA, 3. Rocket di Excelsior Brass Band Club, 4. Brokopondo.

Autonan Historico
„Joan d'Arc".

Autonan Comico
1. Tivoli 5 & 6, 2. Rey de Copas Donkey Cart, 3. Gran Circo.

Gruponan Historico
1. Bon Samaritananan, 2. Julius Cesar, 3. Robin Hood.

Gruponan Original
1. USS „Ohio", 2. May Pole, 3. Shimidan.

Gruponan Comico
1. Tres Camanan (Luciano Arends), 2. Lady with the Red Shawl, 3. Habrak Boys.

Peronanan Original
1. Black Rider (Lauriano Robert)

Personanan Comico
1. Homber cu pipa grandi (Jose Tromp), 2. Old Lady with the Hunchback (Andres de Cuba).

Propaganda
1. Spritzer & Fuhrmann. 2. Dodge (Viana), 3. Gates (Marconiphone).

Cu e parada na San Nicolas ainda no tabata asina grandi ma...ra esun di Oranjestad ta segun nos nada di stranja tanto. Un di e ...otibonan di esei lo por ta e hecho cu esaki ta e prome biaha den ...storia di Aruba cu na San Nicolas tambe tabatin un parada, y sin ...da lo tabatin clubnan y comerciantenan cu no a conta riba dos ...rada pa nan gastonan of cu lo kier a weita prome con e biaha ...i e parada di San Nicolas ta worde ricibi. Tocante e ultimo aki ...un di San Nicolas sin duda tabatin un mes gran exito cu esun di ...anjestad, si , kende por bisa cu kizas e interes ei lo no tabata ...nda mas grandi mes? Na cantidadnan grandi e hendenan tabata ...ra na canto di caminda ta goza di e sublime autonan dorna, pa ...al hopi di nan no a weita pa hasi gasto y trabao.

...Despues di un paseo triunfal door di ...d por fin e parada a worde ricibi ...n Lago Sport Park, na unda tambe e ...buna tabata completamente yen te e ...imo lugarnan. Kizas e parti mas gra...oso di e parada tabata e final den ...S.P., na unda, tur e Reinanan cu a ...rticipa na e parada (Heinekens, Aru... Social Club, Aruba Dramatic Club, ...WIWA, Club Suriname, Long Gun ...ttle League, Viceroy y Rio Club) tabata sinta y e diferente gruponan participante riba e podium a duna un demostracion di nan alegria. Tabata sigur diez grupo (cual mayoria tabata na pia bailando den e parada) y cual a duna seguidamente un show. Asina nos a mira entre otro e gruponan USS „Ohio", Robin Hood, E. Bon Samaritananan, Little League y Julius Cesar.

E ganadornan

Na San Nicolas e ganadornan den e parada tabata:

Autonan dorna di Reina:

1. Vereniging Suriname, 2. Aruba Social Club, 3. Long Gun Little League.

Parti Comercial
1.Camel-Winston, 2. Gates, 3. Holsten Bier.

Parti Historico
Jeane d'Arc.

Gruponan Historico
1. E Bon Samaritananan, Julius Cesar, Robin Hood.

Gruponan Original
1. Aruba Invaders, 2. USS „Ohio", 3. „Shimidan".

Gruponan Comico
1. Shimidan, 2. Stone Throwers, 3. Mexicans.

Personanan Original
1. Book of Hell, 2. Group of Five (bao di direccion di senjora Rojer di Savaneta).

Personanan Comico
1. Pancho, 2. Fat old Lady (M. Martha di Leliestraat S.N.)

Propaganda
1. Dodge.

SET DI SALA
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1020.

Miss Prodent a hasi anja 8 September

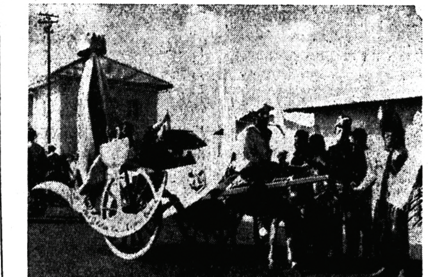
ORANJESTAD. — Den nos edicion di Diasabra nos a publica e fecha di cumpleanjos di Miss Prodent 18 di September. Esaki tabata un equivocacion di nos parti. E mester ta 8 September.

NOTICIA DI VIAJERO DI THAILAND

Bangkok.: — Segun viahero, cu a yega di Thailand na Singapore, comandante supremo di forsanan militar di Thailand, marescal Thanarat, a arresta tur miembro di gobierno di Thailand, comandante di flota marina y varios persona mas. E detenidonan ta cerra den sala di un palacio na Bangkok, cu ta iso la pa varios mil solda. Forsanan aerea no ta tuma parti den e golpe di estado.,



E auto dorna di Camel tabata realmente un di esnan mas spectacular den hen... e parada. Homber y muher bunita bisti representando un escena Arabico cu ... alto riba e auto un camel na tamanjo natural. Ela bira tambe na San Nicolas esun cu a gana e prome premio pa commercial float.



E garoshi di buricu di Rey de Copas a obtene e prome premio pa e float di mas comico. Garoshi, buricu y esnan cu tabata sinta aden a yama cu razon hopi atencion y tabata causa di hopi harimento.



E sublime punto final riba e parada di carnaval tabata e auto dorna di Reina di Carnaval di Aruba 1957, Rica Veger. Majestuosamente saludando e publico e tabata corre den cayanan di Oranjestad for di den un glas lombra di Heineken's (na eleccion di e reinanan ela participa como Miss Heinekens), y e tabata mira manera un verdadera reina riba su subditonan.

Stadion completamente yen diabierne anochi a aprecia di dos grandioso fiesta di Carnaval; Coronacion di Rica I - Miss Heinekens

E biaha aki tambe tabatin un programa cu a marcha bon y a cai na smaak

ORANJESTAD.— Tabatin hende cu a bisa nos: „Na eleccion di Reina di Carnaval ta facil pa Stadion yena cu hende, pasobra tur hende ta bini pa nieuwskier, pero na coronacion dia 1 di Maart e Comite di Carnaval por keda contento si e yena mitar cu hende". Afortunadamente cu e hendenan pesimista aki no tabatin razon; Diabierne anochi atrobe e stadion tabata realmente completamente yen di hende, hasta ora cu e tribunanan tabata full, e hekchinan mester a worde cerra y di e moda ei basta hende cu a bini laat mester a bai cas decepciona.

Atrobe e biaha aki e Comite Central di Carnaval a logra di prepara un programa varia y entretenido. E publico entre cual nos a weta e deputadonan P. Croes, E. O. Petrona y I. de Cuba, y tambe e comisario di polis mr. H. Willemsen, e kaptein di mariniernan, Lamens, y nan tur a goza hopi.

Despues cu tur e diez shete senjoritanan cu a competi un siman anterior pa e corona di Reina di Carnaval di Aruba, pero cu e biaha aki tabata ei como bon perdedor y cu gusto nan a actua como damanan di corte di Rica I, nan tabata bisti den un variado cantidad di color di bistinan di anochi tur afo, y nan a bai na nan lugar riba podium, despues a yega Rica I, Reina di Carnaval di Aruba 1957, al mismo tiempo Miss Heinekens 1957. Por bisa cu inmediatamente despues di su yegada a bai over na su coronacion, cual e anja aki a worde efectua door di president di Central Comite di Carnaval, sr. Casper Lacle. Ya cu senjor Lacle lo mester tin un training formal den e asuntonan aki, e ceremonia di coronacion a bai — si nos ta permiti di bisa asina — de lo mejor. Despues cu Rica I a ricibi un bunita bouket di flor di Radio Voz di Aruba y un orquidea sublime di Floristeria Aruba, Eugenia Tromp cu su sonrisa semper riba su cara, e Reina di Carnaval di Aruba Social Club, a presenta adelante pa e worde decora door di senjor Lacle como runner-up cu e sjerp.

Di tur un poco

E programa cu a sigui tabata di tur un poco: Mario Bislick a toca un pieza di e ocasion, cual ela dedica especialmente na Rica I, riba piano. Ela hanja un ovasion, cual no tabata menos cu esun cu Lord Cobash, e cantor di calypso y su steelband famoso, a hanja tambe. A sigui e ora ei e dos payasonan: Bubu Bislick y Maduro, cu a pone e publico durante un cuarto di ora hari te yora. Tambe tabatin e bailarina di limbo Miss Roslyn Croney, kende cu e musica fascinante di e steelband, a presta di dobla patras sin toca e suela cu nada otro sino su pianan y un biaha asina cu su skouder, di pasa bao di un lata no mas alto cu cuarenta centimeter for di terra y colga horizontal.

Cada ves tabata bini mas numero nobo di e programa aserka, pasobra e comite a presenta hopi numero mas: algun marcha di Lago Community Band bao di direccion di senjor Koulman, resultado di e loteria di carnaval, presentacion di e conjunto San Fernando, e tata cu su seis jiu homber cu tabata canta y cu hende por a topa nan tur caminda cu tabatin algo special di haci. Un baile di sinta na bisti di carnaval presenta pa un grupo di baile di senjor Henriquez a cerra e programa y e anochi inolvidable aki.

Despues di tur cos Baardse Trading Co. Inc. a ofrece un recepcion den Strand Hotel na e diez ocho reinanan y Misses hunto cu e senjores di e Comite di Carnaval. A tuma palabra ei senjor W. Scholl, director di Baardse durante di caul ela dirigi entre otro palabranan di aprecio na adres di Central Comite. Despues di a ofrece na Rica I, Miss Heinekens, un regalo na nomber di directica di Baardse Trading, bailamento a sigui te laat di e anochi agradable aki.

E momento grandi



1 di Maart lo ta un dia cu Reina di Carnaval di Aruba Rica (Veger) I, kende a obtene e titulo aki dia 23 ultimo den su calidad di Miss Heinekens, lo no lubida facilmente. Tabata dia 1 di Maart anochi pa banda di cuarto pa nuebe a parce dilanti di un stadion completamente yen di hende pa ela worde corona door di senjor Casper Lacle, president di Comite di Carnaval, como Reina di Carnaval di e isla aki. Riba e foto: e gran momento.